

KF/.. K120/.. K120L/..

ITALIANO

ISTRUZIONI DI UTILIZZO DEI FILTRI DI CANALE

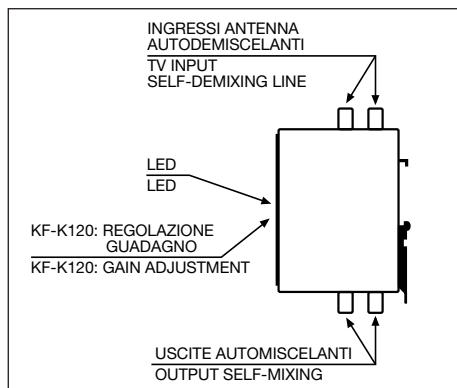


Fig. 1

I filtri KF e K120 sono filtri monocanale amplificati. Permettono di comporre dei centralini a filtri attivi per la distribuzione dei segnali TV terrestri, sia analogici sia digitali, in impianti medio-grandi.

I filtri KF/...DT e KF120/...DT sono predisposti per la distribuzione dei segnali digitali terrestri.

I KF hanno 10 dB di guadagno e un livello di uscita massimo di 95 dB μ V. Di solito si usano con un amplificatore finale larga banda della serie KW.

I filtri K120 hanno 45 dB di guadagno e un livello di uscita massimo di 120 dB μ V. Permettono l'implementazione di centrali di testa ad elevata potenza senza bisogno di eventuali amplificatori finali.

In fig. 1 è possibile discriminare i connettori d'ingresso e i connettori di uscita. Nel pannello frontale è presente un led che indica che il modulo è alimentato.

Il trimmer posto nel frontale del modulo serve per la regolazione del guadagno.

In fig. 2 è possibile vedere l'attacco a barra DIN dei moduli.

I moduli sono dotati di doppio ingresso (ad esclusione dei filtri per la banda FM e per la banda DAB) che permette la demiscelazione del segnale proveniente dalle antenne.

E' possibile collegare al massimo 7 moduli per ogni antenna.

Tutti i connettori dei filtri che rimangono aperti devono essere chiusi con dei carichi 75 ohm (art. CA75F).

I moduli sono dotati di doppia uscita per permettere l'automiscelazione dei segnali.

ENGLISH

CHANNEL AMPLIFIERS USER MANUAL

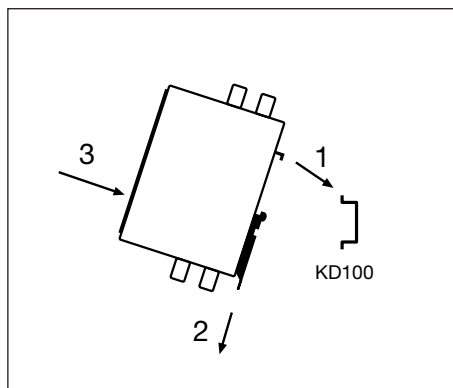


Fig. 2

Single channel amplifiers. They can be used in MATV, CATV and SMATV system to distribute analogue and digital terrestrial signals.

KF/...DT and KF120/...DT filters are designed for the distribution of terrestrial digital signals.

KF filters have 10 dB gain and 95 dB μ V maximum output level. Usually they are used together with a KW.. final amplifier.

K120 filters have 45 dB gain and 120 dB μ V maximum output level. They permit a very high output level headend without additional final amplifier.

See fig. 1 to identify the input and output connectors.

In KF and K120 module a led in the front panel shows the module is powered. In KF and K120 the trimmer located in the front panel allows to adjust the gain. In figure 2 the din bar mounting is showed.

The modules have double input (except from FM and DAB filters) in order to demix the input signal towards different filters.

It is possible to connect up to 7 modules to the same antenna.

All the connectors which have been left open have to be closed with a 75 ohm load (art. CA75F).

The modules have double outputs in order to mix the output signal from different filters.

E' importante collegare i ponticelli ai moduli mantenendo sempre lo stesso verso (vedi fig. 3), sia in miscelazione sia in demiscelazione.

It is very important to install the links always in the same direction, both in mixing and demixing line, as showed in figure 3.

ITALIANO

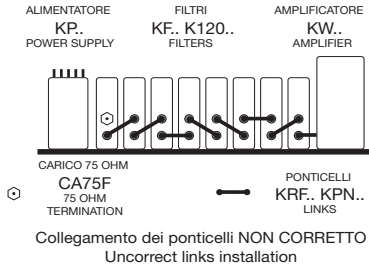
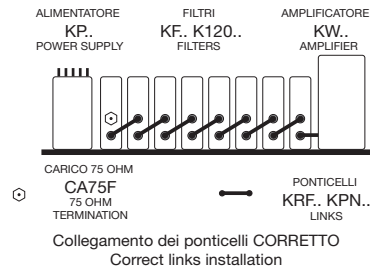


Fig. 3



ENGLISH

La meccanica in pressofusione dei filtri è stata appositamente studiata e ottimizzata per garantire il perfetto accoppiamento tra le celle risonanti. Per questo è stato utilizzato un trattamento superficiale argentato che assicura una perfetta conducibilità superficiale. Una leggera ossidazione della superficie dei moduli non intacca il corretto funzionamento dei filtri. L'alta selettività dei filtri permette di lavorare con canali adiacenti.

The modules are built in solid mechanical structure, die-cast and silver plated, in order to guarantee the best performance of the resonant circuits. A light oxidation of the modules does not jeopardize the correct functioning of the filters. Adjacent channel distribution is possibile thanks to the high selectivity of the filters.

CARATTERISTICHE TECNICHE/ TECHNICAL SPECIFICATIONS

Guadagno (reg.) Gain (adj.) dB	Livello uscita max. Max output level dBµV	Canali Channels	Assorbimento Power consumption mA	Modello Item
9 (45)	93	E2 ÷ E4	20 @ 12V	KF/..
9 (45)	90	FM	20 @ 12V	KF/FM
9 (45)	95	E5 ÷ E12	20 @ 12V	KF/..
14 (45)	100	DAB (217 ÷ 230 MHz)	20 @ 12V	KF/DAB
12 (45)	100	DAB (195 ÷ 223 MHz)	20 @ 12V	KF/DAB1
7 (30)	95	S11 ÷ S20	20 @ 12V	KF/..
11 (35)	95	S21 ÷ S38	38 @ 12V	KF/..
11 (35)	95	E21 ÷ E69	38 @ 12V	KF/.. KF/..DT
45 (40)	120	E2 ÷ E4	180 @ 12V	K120/..
40 (40)	112	FM	200 @ 12V	K120/FM
45 (40)	120	S1 ÷ S4	180 @ 12V	K120/..
45 (40)	120	S5 ÷ S10	180 @ 12V	K120/..
45 (40)	120	E5 ÷ E12	180 @ 12V	K120/..
45 (40)	114	DAB (195 ÷ 223 MHz)	180 @ 12V	K120/DAB1
45 (30)	120	S11 ÷ S20	200 @ 12V	K120/..
40 (30)	120	S21 ÷ S41	200 @ 12V	K120/..
45 (30)	120	E21 ÷ E69	200 @ 12V	K120L/.. K120L/..DT
Dimensioni (l x h x p).....	Dimensions (l x h x p).....		mm.....	32 x 129 x 86
Temperatura di lavoro.....	Working temperature.....		°C.....	-10 ÷ +55
Alimentazione.....	Power.....		Vcc.....	+12



ACCESSORI SERIE K (non inclusi) / K SERIES ACCESSORIES (not included)

KP..	Alimentatori	Power supplies
KD100	Barra DIN	DIN bar
KRF15	Ponticello da 150mm con connettori F	Plug-in bridge with F connectors, length 150mm
KRF45	Ponticello da 450mm con connettori F	Plug-in bridge with F connectors, length 450mm
KPR37	Ponticello rigido con connettori F 37mm	Plug-in fixed bridge with F connectors, length 37mm
KPR41	Ponticello rigido con connettori F 41mm	Plug-in fixed bridge with F connectors, length 41mm
KPR52	Ponticello rigido con connettori F 52mm	Plug-in fixed bridge with F connectors, length 52mm
CA75F	Carico 75 ohm con connettore F	Termination 75 ohm with F connector

FRACCARO RADIOINDUSTRIE S.p.A. - Via Cazzaro, 3 - 31033 CASTELFRANCO VENETO (TV)Tel +39 0423 7361 - Fax +39 0423 736220 - Società soggetta a direzione e coordinamento di CAMIS S.r.l. - partita IVA 02399120266

FRACCARO (UK) Ltd - Unit A, Ibox House, Keller Close Kiln Farm, Milton Keynes - MK11 3LL - UK - Tel.+44(0)1908 571571 - Fax +44(0)1908 571570 - www.fracarro.com - e-mail:info@fracarro.com

KF/.. K120/.. K120L/..

FRANÇAIS

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION DES
FILTRES DE CANAL**

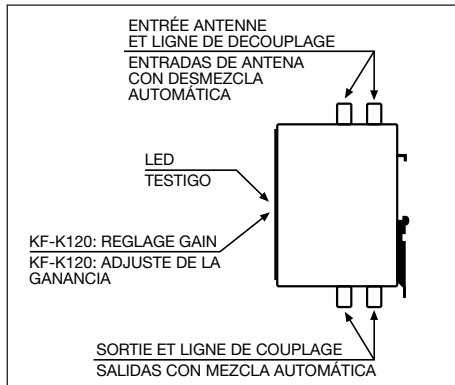


Fig. 1

Les filtres KF et K120 sont des filtres monocanal amplifiés. Ils permettent de composer des stations de tête à filtres actifs pour la distribution des signaux TV terrestres, analogiques et numériques, sur des installations de moyennes-grandes dimensions.

Les filtres KF/...DT et KF120/...DT sont adaptés pour la distribution des signaux numériques terrestres.

Les KF ont 10 dB de gain et un niveau de sortie maximum de 95 dB μ V. En général ils sont utilisés avec un amplificateur final large bande de la série KW. Les filtres K120 ont 45 dB de gain et un niveau de sortie maximum de 120 dB μ V. Ils permettent de réaliser des stations de tête à fort niveau de sortie sans ajouter un amplificateur final.

La figure 1 permet de distinguer les connecteurs d'entrée et les connecteurs de sortie. Sur le panneau frontal, une led indique que le module est alimenté.

Le potentiomètre en face avant du module sert au réglage du gain sur les KF et les K120.

Sur la fig. 2, Le montage sur barre DIN des modules est représenté. Les modules sont équipés d'entrées doubles (à l'exclusion des filtres pour la bande FM et la bande DAB) qui permettent la distribution du signal provenant des antennes vers les différents filtres. Il est possible de relier jusqu'à 7 modules pour chaque antenne.

Tous les connecteurs des filtres non utilisés doivent être fermés par des charges de 75 ohm (art.CA75F).

Les modules sont dotés de sorties doubles pour permettre le couplage des signaux filtrés.

ESPAÑOL

**INSTRUCCIONES DE USO DE LOS
FILTROS DE CANAL**

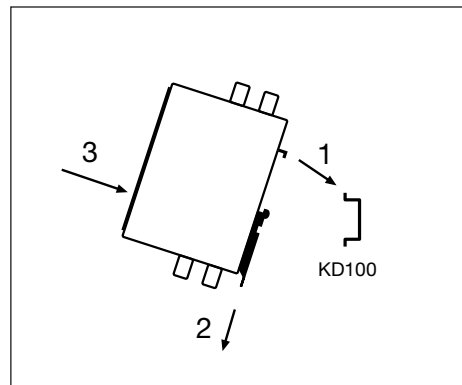


Fig. 2

Filtros activos de canal KF y amplificadores monocanales K120. Permiten configurar cabeceras para la distribución de señales de televisión terrestres, tanto analógicas como digitales, en instalaciones medianas o grandes.

Los filtros KF/...DT y KF120/...DT están preajustados para la distribución de las señales digitales terrestres.

Los filtros KF tienen una ganancia de 10 dB y un nivel máximo de salida de 95 dB μ V. Generalmente se utilizan con un amplificador final de banda ancha de la serie KW.

Los módulos K120 tienen una ganancia de 45 dB y un nivel máximo de salida de 120 dB μ V. Permiten implementar cabeceras de potencia elevada sin necesidad de utilizar amplificadores finales. En la fig. 1 se distinguen los conectores de entrada y los de salida. En el panel frontal hay un led que indica cuando el módulo está alimentado. El trimmer situado en el frontal del módulo permite regular la ganancia. En la fig. 2 puede verse la fijación de los módulos a una barra DIN.

Los módulos están provistos de dos entradas (salvo los filtres para bandas FM y DAB) para desmezclar la señal procedente de las antenas.

Se recomienda la conexión de siete módulos como máximo por cada antena.

Todos los conectores de los módulos que permanecen abiertos deben cerrarse con cargas de 75 ohmios (art. CA75F).

Los módulos están provistos de dos salidas para mezclar automáticamente las señales.

Il est fondamental de respecter toujours le même sens de montage des pontets sur les lignes de distribution et de couplage des (voir fig. 3).

Es importante conectar los puentes a los módulos siempre en el mismo sentido (ver la fig. 3), tanto para la mezcla como para la desmezcla.

FRANÇAIS

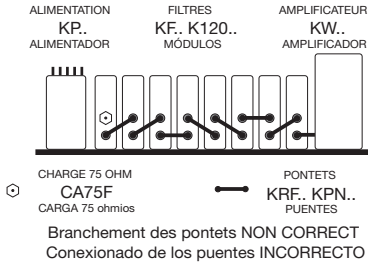
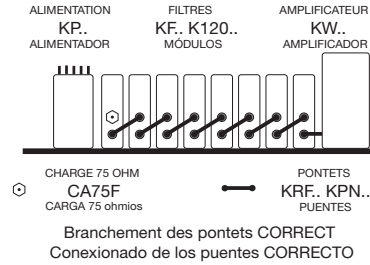


Fig. 3



ESPAÑOL

La mécanique moulée des filtres a été étudiée et optimisée pour garantir les meilleures performances des cellules de résonance. Pour cette raison, Un traitement de surface à base d'argent est appliqué pour garantir une conductivité de surface idéale. Il en résulte une possible légère oxydation superficielle des modules qui n'altère pas le fonctionnement des filtres. La grande sélectivité des filtres permet de travailler avec des canaux adjacents.

El mecanismo de los filtros, realizado en fundición, garantiza un acoplamiento perfecto de las celdas resonantes. Por el mismo motivo se ha aplicado un acabado plateado que asegura una perfecta conductividad superficial. Una ligera oxidación de la superficie de los módulos no compromete el funcionamiento correcto de los filtros. La elevada selectividad de los filtros permite trabajar con canales adyacentes.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES/ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Gain (rég.) Ganancia (reg.) dB	Niveau max. de sortie Nivel máx. salida dBµV	Canaux Canales mA	Consommation Consumo	Modèle Modelo
9 (45)	93	E2 ÷ E4	20 @ 12V	KF/..
9 (45)	90	FM	20 @ 12V	KF/FM
9 (45)	95	E5 ÷ E12	20 @ 12V	KF/..
14 (45)	100	DAB (217 ÷ 230 MHz)	20 @ 12V	KF/DAB
12 (45)	100	DAB (195 ÷ 223 MHz)	20 @ 12V	KF/DAB1
7 (30)	95	S11 ÷ S20	20 @ 12V	KF/..
11 (35)	95	S21 ÷ S38	38 @ 12V	KF/..
11 (35)	95	E21 ÷ E69	38 @ 12V	KF/.. KF/..DT
45 (40)	120	E2 ÷ E4	180 @ 12V	K120/..
40 (40)	112	FM	200 @ 12V	K120/FM
45 (40)	120	S1 ÷ S4	180 @ 12V	K120/..
45 (40)	120	S5 ÷ S10	180 @ 12V	K120/..
45 (40)	120	E5 ÷ E12	180 @ 12V	K120/..
45 (40)	114	DAB (195 ÷ 223 MHz)	180 @ 12V	K120/DAB1
45 (30)	120	S11 ÷ S20	200 @ 12V	K120/..
40 (30)	120	S21 ÷ S41	200 @ 12V	K120/..
45 (30)	120	E21 ÷ E69	200 @ 12V	K120L/.. K120L/..DT

Dimensions (l x h x p)..... Medidas (l x h x p)..... mm.....32 x 129 x 86
 Température opérationnelle..... Temperatura de trabajo..... °C.....-10 ÷ +55
 Alimentation..... Alimentación..... Vcc..... +12

ACCESSOIRES SÉRIE K (non inclus) / ACCESORIOS SERIE K (no incluidos)

KP..	Alimentations	Alimentadores
KD100	Barre DIN	Barra DIN
KRF15	Pontet de 150mm avec connecteurs F	Puente de 150mm con conectores F
KRF45	Pontet de 450mm avec connecteurs F	Puente de 450mm con conectores F
KPR37	Pontet rigide de 37mm avec connecteurs F	Puente rígido 37mm con conectores F
KPR41	Pontet rigide de 41mm avec connecteurs F	Puente rígido 41mm con conectores F
KPR52	Pontet rigide de 52mm avec connecteurs F	Puente rígido 52mm con conectores F
CA75F	Charge 75 ohm avec connecteur F	Carga 75 ohmios con conector F

FRACCARO FRANCE S.A.S. - 7/14 rue du Fossé Blanc Bâtiment C1 - 92622 Gennevilliers CEDEX - France - Tel +33 147283400 - Fax +33 147283421 -
 FRACCARO IBÉRICA - C/Ciudad de Elda, 4 - Polígono Ind.Fte.Del Jarro 46988 - Valencia - España - Tel +34/961340104 - Fax +34/961340691
 www.fraccarro.com - e-mail:info@fraccarro.com